Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit BAZG
Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières OFDF
Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC
Federal Office for Customs and Border Security FOCBS

Traitement douanier des effets de déménagement

Bases légales: Article 14 de l'ordonnance sur les douanes (RS 631.01)

1. Les effets de déménagement importés par des immigrants sont admis en franchise.
2. Les effets de déménagement doivent être importés à une date proche de celle du transfert de domicile. Les envois ultérieurs éventuels doivent être annoncés lors de la première importation. Si un obstacle s'oppose à l'importation des effets de déménagement, la franchise peut être accordée après la disparition de cet obstacle.
3. Sont réputés effets de déménagement:
   a. les marchandises que les immigrants ont utilisées pour leur usage personnel, pour l'exercice de leur profession ou pour l'exploitation de leur entreprise durant au moins six mois sur le territoire douanier étranger et qu'ils vont continuer d'utiliser pour leur propre usage sur le territoire douanier;
   b. les réserves de ménage et les tabacs manufacturés, s'ils sont présentés en genre et en quantité usuels, ainsi que les boissons:
      1. d'une teneur alcoolique n'excédant pas 25% vol.: jusqu'à une quantité de 200 litres, et
      2. d'une teneur alcoolique de plus de 25% vol.: jusqu'à une quantité de 12 litres.
4. Les objets de ménage et les objets personnels, à l'exception des moyens de transport, des personnes physiques domiciliées sur le territoire douanier étranger qui acquièrent ou louent une maison ou un appartement sur le territoire douanier pour leur usage personnel exclusif, sont assimilés à des effets de déménagement si les autres conditions prévues à l'al. 3, let. a, sont remplies et si l'importation a lieu à une date proche de celle de la conclusion du contrat de vente ou de location.
5. Sont réputées immigrants les personnes physiques qui transfèrent leur domicile du territoire douanier étranger au territoire douanier. Les personnes qui ont résidé durant une année au moins sur le territoire douanier étranger sans abandonner leur domicile en Suisse sont assimilées à des immigrants.

Procédure et observations

1. L'exonération des redevances doit être demandée lors de l'importation, au moyen du formulaire «Demande/Déclaration d'admission en franchise d'effets de déménagement» (en double).
2. En même temps que ce formulaire, il faut présenter au bureau de douane:
   a) une liste complète des marchandises qui seront importées; les marchandises qui devraient faire l'objet d'un envoi ultérieur, doivent être annoncées sur des listes séparées. Les marchandises pour lesquelles les conditions d'admission en franchise de redevances ne sont pas remplies, doivent être indiquées à la fin de la liste comme «marchandises à taxer»;
   b) le titre de séjour suisse, sauf pour les ressortissants des Etats-UE (UE-27, 01.02.2020) ainsi que des Etats-AELE;
   c) le permis de circulation étranger pour les moyens de transport;
   d) la preuve de l'achat ou de la location d'une maison ou d'un appartement.

   Le bureau de douane peut exiger d'autres documents tels qu'un contrat de travail, une attestation de départ du pays de provenance, attestation d'annonce dans la commune de domicile, etc., afin de contrôler le droit à l'admission en franchise.
3. Les personnes qui ne sont pas présentes lors de l'importation remettent à leur mandataire, à l'attention du bureau de douane, le formulaire «Demande/Déclaration d'admission en franchise d'effets de déménagement» signé ainsi que les documents mentionnés sous chiffre 2.
4. Les effets de déménagement doivent être importés à une date proche de celle du transfert de domicile, c'est-à-dire au plus tard dans les 2 ans à compter de la date du transfert de domicile.
5. Les envois ultérieurs éventuels doivent en principe être annoncés lors de la première importation/entrée, mais au plus tard dans les 2 ans à compter de la date du transfert de domicile. Si un obstacle s'oppose à l'importation des effets de déménagement, la franchise de redevances peut encore être accordée après la disparition de cet obstacle (dans un délai de 3 mois).
6. La taxation des effets de déménagement est limitée aux jours ouvrables pendant les heures d'ouverture prévues pour la taxation des marchandises de commerce.
7. Les objets destinés à l'aménagement de résidences secondaires sont traités comme les effets de déménagement. Les moyens de transport et les animaux en sont toutefois exclus.
8. Demeurent réservées les restrictions et interdictions d'importation relevant notamment des domaines de l'économie, des finances, des polices sanitaire, vétérinaire et de la sécurité ainsi que les mesures concernant la protection des végétaux et la conservation des espèces.
9. Si le bureau de douane doute du droit à la franchise de redevances, il peut taxer provisoirement les effets de déménagement; les redevances d'entrée doivent alors être garanties et les justificatifs manquants présentés au bureau de douane dans le délai fixé.
10. Quiconque obtient l'exonération des redevances sans que les conditions soient remplies se rend coupable d'une infraction.
11. L'utilistation du formulaire «Demande/Déclaration d'admission en franchise d'effets de déménagement», obtenu par photocopie, fax ou dans Internet est autorisée à la condition qu'il soit muni d'une signature originale et présenté en double au bureau de douane.

Office fédérale de la douane et de la sécurité des frontières

English text is on the back

Form. 18.44 fe mm 01.2022 6000

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit BAZG
Office fédéral de la douane et de la sécurité des frontières OFDF
Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC
Federal Office for Customs and Border Security FOCBS

Customs clearance of household effects in connection with household removal

Legal basis: Article 14 of the Customs Ordinance (SR 631.01)

1. An immigrant's household effects are admitted duty-free.
2. The household effects must be imported close to the time when the transfer of domicile occurs. Notification of subsequent consignments must be made at the time of the first importation. If there is an obstacle to the importation of the household effects, duty-free entry may be granted after the obstacle has ceased to exist.
3. Household effects are:
   a. Goods of the immigrant which have been used by the latter for his/her personal needs or for his/her profession or trade for at least six months in foreign customs territories and which he/she will personally continue to use in Switzerland;
   b. Household provisions and tobacco products of the usual type and quantity and alcoholic beverages:
      1. with an alcohol content up to 25% proof: not exceeding 200 litres, and
      2. with an alcohol content of over 25% proof: not exceeding 12 litres.
4. Household goods and personal effects, excluding the means of transport, belonging to persons who are domiciled in a foreign customs territory and who exclusively for their own use have bought or are renting a house or a flat in Switzerland are treated as household effects if the other prerequisites in accordance with para. 3a are met and the importation occurs close to the time of the conclusion of the purchase contract or the tenancy agreement.
5. Individuals who transfer their domicile from a foreign customs territory to Switzerland are considered to be immigrants. Persons who have stayed in a foreign customs territory for at least one year without giving up their Swiss domicile are treated as immigrants.

Procedure and observations

1. Exemption from the payment of duties must be applied for at the time of importation on the form «Application/customs declaration for clearance of household effects» (sheets 2 and 3).
2. The following must be submitted to the Customs Office with that form:
   a) a list of the goods to be imported; goods which are imported as subsequent consignments are to be declared on a separate list. Goods which do not meet the requirements, are to be itemised at the end of the list as «goods for normal customs clearance»;
   b) the Swiss residence permit, except for immigrants from the EU states (EU-27, 01.02.2020) and from the EFTA states;
   c) the official, foreign registration certificate for the means of transportation;
   d) proof that a house or a flat has been purchased or rented.

   The Customs Office may demand other documents such as an employment contract, notice of departure confirmation from the country of departure/registration confirmation from the commune of residence, etc. to examine the right to exemption from paying duties.
3. Persons who are not present at the time of the customs clearance should hand the form «Application/customs declaration for clearance of household effects» and the documents mentioned in paragraph 2 to their representative for submission to the Customs Office.
4. The household effects must be imported close to the time when the transfer of domicile occurs, i.e. at the latest within 2 years from the date of when the transfer of domicile occurred.
5. In principle notification subsequent consignments must be made at the time of the first importation, at the latest, however, within 2 years from the date of when the transfer of domicile occurred. If there is an obstacle to the importation of the household effects, duty-free entry may be granted after the obstacle has ceased to exist (within 3 months).
6. Household effects can only be cleared at certain times; clearance takes place on working days during the hours fixed for the clearance of merchandise.
7. Items to furnish a secondary residence will be treated the same as household effects. However, exceptions to this are vehicles and animals.
8. The authorities reserve the right to apply import restrictions and import prohibitions, especially of an economic or financial nature and in the field of veterinary police and security, as well as measures concerning plant protection and species protection.
9. If the Customs Office has doubts as to the right to duty-free clearance, the household goods can be provisionally cleared through customs, in which case a guarantee must be given for the import duties and the proof required must be submitted to the customs office within the deadline imposed.
10. Any person who obtains exemption from duties without complying with the conditions is guilty of an offence.
11. The use of the form «Application/customs declaration for clearance of household effects» obtained by photocopying, fax or from the internet may be used provided it is signed in original and presented in duplicate to the Customs Office.

Demande/Déclaration d'admission en franchise d'effets de déménagement
(Application/customs declaration for clearance of household effects)

Pour le bureau de douane
For official use
No _____

1. Le/La soussigné(e) ***(The undersigned)***

Nom *(Surname)* | Prénom *(First name)*

Date de naissance *(Date of birth)* | Profession *(Profession)*

Etat civil *(Marital status)* | Nationalité *(Nationality)*

Adresse à l'étranger *(Address abroad)*

Adresse en Suisse *(Address in Switzerland)*

importe des effets de déménagement en relation avec (cocher la case correspondante)
(is importing household effects in connection with) *(tick the relevant box)*

☒ le transfert de son domicile de l'étranger en territoire douanier suisse *(transfer of domicile to Swiss Customs territory from abroad)*

Date du transfert de domicile légal *(Date of legal transfer of domicile)*

Titre de séjour suisse ou attestation du transfert de domicile selon chiffre 2b *(Swiss residence permit or proof ot the transfer of domicile see paragraph 2b)*

No *(No.)* | établi(e) par *(issued by)*

Personnes co-immigrantes *(Co-immigrating persons)*

☐ le retour en Suisse après un séjour à l'étranger d'un an au moins sans abandon du domicile en Suisse
(return to Switzerland following a period of domicile abroad of at least one year without relinquishing domicile in Switzerland)

Date du départ à l'étranger *(Date of departure abroad)* | Date du retour *(Date of return)*

☐ l'aménagement d'un appartement/d'une maison, avec maintien du domicile à l'étranger
(furnishing a flat/house in Switzerland while maintaining domicile abroad)

☐ Locataire *(Tenant)*
☐ Propriétaire *(Owner)*

contrat du *(contract dated)*

Locaux disponibles dès le *(Premises available from)*

et déclare ***(declares that)***

avoir utilisé à l'étranger, durant six mois au moins, les objets mentionnés dans la liste ci-jointe ainsi que les éventuels véhicules mentionnés ci-après et vouloir continuer à les utiliser lui-même (elle-même) en Suisse,
(he/she used the items mentioned in the enclosed list and any vehicles mentioned below for at least six months while abroad and wishes to continue using himself/herself in Switzerland,)

vouloir consommer dans son propre ménage les provisions de ménage admises en franchise de redevances.
(he/she intends to consume the provisions imported duty-free in his/her own household.)

Véhicules *(Vehicles)* | Genre, marque et type *(Type, make and model)* | No du châssis *(Chassis no.)*

1.

2.

Lieu et date *(Place and date)* | Signature de l'immigrant(e) *(Signature)*

2. Déclaration en douane pour l'importation en franchise de redevances ***(Customs declaration for tax and duty-free importation)***

☒ Importation intégrale *(Complete importation)*
☐ Importation partielle selon liste séparée *(Partial importation as per separate list)*

Document précédent *(Previous document)*

Marques, nos, nombre et genre de colis *(Ref. No., no. of items and type of packages)*

Poids en kg *(Weight in kg)* | Valeur totale estimée en CHF *(Estimated total value in CHF)*

L'envoi subséquent sera importé vers le *(Subsequent consignment will be imported on or around)*

Lieu et date *(Place and date)* | Signature du déclarant *(Signature of déclarant)*

3. Taxation par le bureau de douane ***(Assessement by customs office)*** Signature *(Signature)*

The English translation of the present form has no legal force; the original text in one of the official languages remains the authoritative version

La traduction anglaise du présent formulaire n'a qu'une valeur indicative; seule la version dans l'une des langues officielles fait foi

Form 18.44 fe mm 01.2022

Demande/Déclaration d'admission en franchise d'effets de déménagement
(Application/customs declaration for clearance of household effects)

Pour le bureau de douane
For official use
No _____

1. Le/La soussigné(e) ***(The undersigned)***

Nom *(Surname)* | Prénom *(First name)*

Date de naissance *(Date of birth)* | Profession *(Profession)*

Etat civil *(Marital status)* | Nationalité *(Nationality)*

Adresse à l'étranger *(Address abroad)*

Adresse en Suisse *(Address in Switzerland)*

importe des effets de déménagement en relation avec (cocher la case correspondante)
(is importing household effects in connection with) *(tick the relevant box)*

☒ le transfert de son domicile de l'étranger en territoire douanier suisse *(transfer of domicile to Swiss Customs territory from abroad)*

Date du transfert de domicile légal *(Date of legal transfer of domicile)*

Titre de séjour suisse ou attestation du transfert de domicile selon chiffre 2b *(Swiss residence permit or proof ot the transfer of domicile see paragraph 2b)*

No *(No.)* | établi(e) par *(issued by)*

Personnes co-immigrantes *(Co-immigrating persons)*

☐ le retour en Suisse après un séjour à l'étranger d'un an au moins sans abandon du domicile en Suisse
(return to Switzerland following a period of domicile abroad of at least one year without relinquishing domicile in Switzerland)

Date du départ à l'étranger *(Date of departure abroad)* | Date du retour *(Date of return)*

☐ l'aménagement d'un appartement/d'une maison, avec maintien du domicile à l'étranger
(furnishing a flat/house in Switzerland while maintaining domicile abroad)

☐ Locataire *(Tenant)*
☐ Propriétaire *(Owner)*

contrat du *(contract dated)*

Locaux disponibles dès le *(Premises available from)*

et déclare ***(declares that)***

avoir utilisé à l'étranger, durant six mois au moins, les objets mentionnés dans la liste ci-jointe ainsi que les éventuels véhicules mentionnés ci-après et vouloir continuer à les utiliser lui-même (elle-même) en Suisse,
(he/she used the items mentioned in the enclosed list and any vehicles mentioned below for at least six months while abroad and wishes to continue using himself/herself in Switzerland,)

vouloir consommer dans son propre ménage les provisions de ménage admises en franchise de redevances.
(he/she intends to consume the provisions imported duty-free in his/her own household.)

Véhicules *(Vehicles)* | Genre, marque et type *(Type, make and model)* | No du châssis *(Chassis no.)*

1.

2.

Lieu et date *(Place and date)* | Signature de l'immigrant(e) *(Signature)*

2. Déclaration en douane pour l'importation en franchise de redevances ***(Customs declaration for tax and duty-free importation)***

☒ Importation intégrale *(Complete importation)*
☐ Importation partielle selon liste séparée *(Partial importation as per separate list)*

Document précédent *(Previous document)*

Marques, nos, nombre et genre de colis *(Ref. No., no. of items and type of packages)*

Poids en kg *(Weight in kg)* | Valeur totale estimée en CHF *(Estimated total value in CHF)*

L'envoi subséquent sera importé vers le *(Subsequent consignment will be imported on or around)*

Lieu et date *(Place and date)* | Signature du déclarant *(Signature of déclarant)*

3. Taxation par le bureau de douane ***(Assessement by customs office)*** Signature *(Signature)*

The English translation of the present form has no legal force; the original text in one of the official languages remains the authoritative version

La traduction anglaise du présent formulaire n'a qu'une valeur indicative; seule la version dans l'une des langues officielles fait foi

Form 18.44 fe mm 01.2022